

El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)

Miércoles 23 de Julio de 1947

Director: Isidoro Casas Pereyra. — Teléfono 22
Avda. 18 de Julio, — A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV — N.º 325

Nuestra Ganadería

La circunstancia de la proximidad de la 42.º Exposición Nacional de Campeonatos de Ganadería, que el sábado 2 de Agosto se inaugura en «El Irado» de Montevideo y a la cual concurren con sus productos pecuarios, 12 cabanas de la zona, ha promovido en estos establecimientos un movimiento general en torno a todos los detalles contribuyentes a la buena preparación de los productos que se presentarán.

En estas tareas sumamente importantes están en juego la capacidad y el celo del patrón unida a la preocupación continua del caballerizo y el entusiasmo de todos y cada uno de los colaboradores en esa obra, la cual se ha modelado con una dedicación permanente durante días que suman años, y será corolario de la misma, la decisión del veredicto que dará el plinto de honor a los mejores.

De esa tarea cumplida en las cabanas que llevarán al certamen la representación de Río Negro, emanará un motivo fundamental de prestigio para nuestro departamento y el cual es conocido dentro y fuera de fronteras por los méritos repetidamente conquistados en estas justas.

Así es que todo lo que sea preocupación aunque implique sacrificio se convertirá luego para la tarea bien cumplida en honores que se convertirán a su vez en valores materiales que tonificarán en una forma u otra la economía Dptal.

Lógico es entonces que todos nos preocupemos por ello como cosa propia y desde nuestros distintos planes de actividad, dedicámos a esta faceta tan promisoria de nuestra producción la atención y el cariño que se merece.

Surge una Solución?

Se Experimentaron Espolvoreos de "Gamexane" con un Nuevo Aparato

Ideado por los Sres. R. Sayagues Lasso y Walter Hughes



Ha sido comentario obligado de los círculos rurales durante lo que va de la semana, el nuevo aparato para espolvoreos con «Gamexane» que funciona aplicado a tractores y que ha sido ideado por los Sres. R. Sayagues Lasso y Walter Hughes, el primero funcionario de la ANCAF y el segundo propietario de la Estancia «El Rincón», ubicada en Faso de las Cadenas.

Este aparato fue ensayado el sábado en dicha Est. con la presencia del Ministro de Ganadería y Agricultura Sr. Aquiles Espalier y los Directores de la ANCAF Dr. Oscar V. Ca-

nessa, el Coronel De Rago y el Ing. Mesa Carrizo, miembros éstos de la Comisión Administradora de la Lucha contra la Langosta.

Según consignan las informaciones provenientes del lugar, unas 250 personas presenciaron esta demostración, la cual estuvo dirigida por los Sres. Hughes, Sayagues y el Ing. Frank.

El chorro de producto insecticida q' arroja este aparato se extiende a unos 50 metros en nube compacta y pareja.

La impresión del Ministro de Ganadería fué favorable al aparato así como la de los técnicos Ing. Mesa Carrizo y Enel Rago.

En cuanto á la opinión de los productores visitantes no la hemos podido recoger aún.

Vemos en las fotos que acompañan esta crónica, en primer término al Sr. Rodolfo Sayagues Lasso, uno de



los inventores del aparato langosticida, con el Sr. Walter Hughes que aparece en segundo término acompañado de su hijito y por último el Dr. Oscar V. Canessa uno de los Directores de la ANCAF que presenció las demostraciones y se demostró entusiasta del resultado de las mismas.

Participaron además de esta interesante demostración los Sres: Eduardo Iarletti Stirling, Dr Orlando Bassotti Julio Stirling, Juan Gutiérrez, Aquiles Espalier (hijo) Carlos A. Arcena, Santiago Santos, Carlos P. Crocker, Alfredo Stirling y otros que escapan de nuestra memoria.

En la residencia de los esposos Hughes—Fayde se agasajaron a todos los visitantes con el esmero característico de los mismos.

Participaron además de esta interesante demostración los Sres: Eduardo Iarletti Stirling, Dr Orlando Bassotti Julio Stirling, Juan Gutiérrez, Aquiles Espalier (hijo) Carlos A. Arcena, Santiago Santos, Carlos P. Crocker, Alfredo Stirling y otros que escapan de nuestra memoria.

En la residencia de los esposos Hughes—Fayde se agasajaron a todos los visitantes con el esmero característico de los mismos.

comerciales

El 18 de Julio y los Juegos COMERCIALES

El 18 de Julio la Asociación Patriótica de Young formuló por estas mismas columnas una invitación a adherirse a la magna fecha patria que se conmemoraba, al comercio en general.

Casi todos cumplieron con esa solicitud, accediendo además a imperativos de su conciencia.

Sólo unos pocos comerciantes, los de siempre, — permanecieron con oídos sordos a tan patriótico como elocuente reclamo.

¡Ellos sabrán por qué lo hacen!

Distribución de Gargos en la Junta Local de Young

Recibimos y Publicamos

Young, 21 de Julio de 1947.
Sr. Director de «El Heraldo de Young».

De nuestra consideración: Tenemos el agrado de llevar a su conocimiento que en sesión celebrada el día 19 del cte., quedó constituida la Junta Local que actuará durante el período 1947/1951, en la siguiente forma:

Presidente: Don Luis A. Sardo; Vice Presidente: Don Ignacio Orguet; Vocales: Don Conrado Castromán, Don José María Sosa y Don Brígido A. Martoni.

Al reiterar a Ud. el ofrecimiento de colaboración de esta Junta aprovechamos la oportunidad para asistirla con la más distinguida consideración.

LUIS A. SARDO, Presidente.
NILDA R. INDERKUM, Secretaria.

Se integró la Junta Local de Algorta

Fueron designados por la Junta Departamental en una de sus últimas sesiones, los miembros que integrarán la Junta Local de Algorta.

Son ellos el Dr. Domingo Calcagno, Sres Rafael Vuolo Ricardo Gonnet, Raúl Duran y Tomás Coubrough como titulares.

Sres Rodolfo Pintos, Orlando Oviedo, Alfredo Chalela, Gabriel Tealdi y Rogelio Fraga en carácter de suplentes.

Cuestiones Camineras

EL CAMINO DE MENAFRA A PASO BLANCO

Las gestiones pro mejoras viales que han venido realizando vecinos caracterizados del interior del Dpto. ha actualizado en nuestra memoria un tema que si bien lo tratamos no hace mucho, lo queremos concretar ahora dada la importancia vial que el mismo tiene y la inexplicable demora en encararlo resueltamente por las autoridades de la Regional de Vialidad.

Nos referimos al camino de Menafra a Paso Blanco para el cual según tenemos entendido hay un rubro de \$ 7.200 correspondientes a \$ 5.400 aportados por el M. O. P. y \$ 1.800 aportados por el Municipio.

El tiempo que llevan ya estas disponibilidades a la orden de la Regional y su silencio al respecto, nos obliga a preocuparnos por el asunto,

considerando que es esa una salida obligada hacia Menafra y Young de la vasta zona agrícola y granjera de Puntas de Arroyo Negro.

De modo que esperamos del Director de la Regional el diligenciamiento de este asunto o caso contrario una explicación de las causas de esa tan perjudicial prolongación de ese trabajo.

Los abastecedores de carne a la población también tiran su tajo en materia vial, ahora que se ha integrado la Junta Local de Young.

Nos dicen que el camino de acceso al Abasto Municipal está intransitable tanto por la calle de entrada que sale desde enfrente al Cementerio como por la calle del ejido chacras.

Es evidente que con los caminos en ese estado hay dificultades para salir de allí los carritos cargados con la res.

Se habla de dejar de concurrir cosa que estará muy mal por ser peligrosa para seguridad de la saludabilidad, que la población exige.

De modo que es de esperar que nuestros reclamos sean escuchados, procediendo al arreglo de esa vía de acceso antes de que las cosas se agudicen.

Kermeses en la Escuela de "La Florida"

Como anticipamos hace poco, el domingo 3 de Agosto se realizará en la Escuela N.º 24 de «La Florida» las grandes Kermeses a beneficio de la misma.

El mismo dará comienzo a las 13 horas y se están recibiendo donaciones las cuales se pueden dirigir a estación Bellaco a nombre de la Sra. Directora Doña Chita Goni de Alsaíbar.

GITAGÓN AL COMITÉ EJECUTIVO PRO-HOMENAJE A DON JOSÉ S. ELISBURU

Para esta tarde a la hora 18 y 30 se cita a los miembros del Comité Ejecutivo Pro-Homenaje a Don José S. Elisburu.

Se encarezca puntualmente a los asistentes por tener varios asuntos urgentes que considerar.

El Secretario

Se Continúa en la Organización de la VI Muestra de Granja

El Conjunto "Remembranzas" irá a Nuevo Berlín

El 9 de Agosto próximo el Conjunto «Remembranzas» proyecta realizar su primera excursión artística, presentándose en Nuevo Berlín en el Centro Democrático en una función a beneficio de esa institución.

Los números que se han anexado a la programación general del Conjunto Remembranzas son: «Trio Ilusión»; bandoneón y guitarra; Gregorio Tolosa cantor criollo; Héctor Bradford, recitador; Eduardo Vesperoni, imitador y cómico; Solos de Bandoneón Ríos Reyes; Angel Acosta, la voz Juvenil de Young; «Los Corrientinos», acordón y guitarra; Las 4 Guitarras Youguenes; «Machuras» del Viejo Pancho excéntrica y «Fin de Fiesta», por todo el Conjunto.

Animador general del espectáculo, Edmundo Bradford. Luego de la presentación de estos entusiastas aficionados locales en el Centro «Democrático» se originará un baile que promete obtener destacados relieves.

Muchas Kermeses el Club Sportivo Miramar

El próximo domingo 27 en el local de la Sociedad Fomento Rural de Young darán comienzo las grandes kermeses que organiza el Club Sportivo «Miramar».

Por tratarse de una institución deportiva que cuenta con muchos partidarios y amigos en general, se anticipa que este ciclo de kermeses que después se prolongará hasta el 2 y 3 de Agosto obtendrá éxito.

MISAS DE LA SEMANA

Jueves 24 a las 7 y 30 por Pedro y María Garmendia.

Viernes 25 a las 7 y 30 por Justo Duarte.

Sábado 26 a las 7 y 30 al Sagrado Corazón de Jesús.

Todos los días a las 18 horas, Novena a San Ignacio de Loyola.

El Próximo Domingo Será el Homenaje Popular a Don José S. Elisburu

EL domingo venidero es la fecha fijada para la realización del homenaje popular al ex-Director honorario del Liceo de Young, Esc. Dn. José S. Elisburu.

A la hora 10 se realizará una concentración frente al Café «Independencia», lugar donde se inició este simbólico movimiento público y partirá luego hasta la residencia del distinguido vecino y desinteresado educador ubicada en la calle Las Piedras.

En esta oportunidad hará uso de la palabra el Sr. Agustín Zorrilla de San Martín, quien entregará al Esc. Elisburu un álbum firmado por la población y un artístico objeto de arte «Hermes en el Descanso», hermoso trabajo en bronce fundido en Italia y que se halla en exposición en las vidrieras de «Casas Asturias».

Las personas que aún no hallan firmado el álbum y deseen hacerlo pueden firmar en: Casa Vicente Donato, Casa Flachicoff, Farmacia Crevoisier, Conf. Buenos Aires Café «Independencia» y Redacción de «EL HERALDO DE YOUNG».

Con labores a campo

VENGANZA

No tantiéis el cuchiyo. Yo no vengo a pelarte. Tampi muy flojas mis tabas pa esos bailes, carache. Una tunda e palabras vien encarjate 'n el alma, d'esas tundas que dueles mucho más que los tajos.

¡Calculaste dejuro q'este viejo tembleque, cegatón y cascuna, despulpao por los años, basurao po'el corcovao de la achura yorona no tendria ni juersas pa salir de su rancho?

¡Te créiste que pudo la garuga del tiempo sancochear'n el pecho lo que tengo de 'e cristiano, y q'el único afecto qu'tenyeanba mi vida ya pa mi no valía lo que un pucho'e cigarro?

¡Equivoco machasol! La osamenta caduca, pero l'alma más duele cuanti más la sobamos; y el dolor de los viejos, mesmo qu'el coroniya; es más duro y más juerte cuando tiene más años.

No temblés d'ese modo ni me mirés ansina. Escuchame sin nervios. ¡No desis que sos macho! El temor y los sustos pa las hembras se han hecho. ¡Cuando has visto al pampero julepiar a un lapachón?

Escuchadme sin nervios. No agachés la cabesa. Si no vengo a pedrte que golvas a mi rancho. Si la pobre de m'hija ya de vos no precisa!

¡Hace un mes que la pena la llevó al camposantol!

Dende aquella mañana que me dijo tuquito y entuavía, po'el perverso, resó al cielo un rosario, se jé diendo lo mesmo que una vela de sebo y en la tierra, pa siempre, aura'está descansando.

Y era juerte y sanita. ¡Si parece mentira! Y era güena y alegre. Se alumbraba mi rancho con la lus que manaba de sus ojos grandotes, que más bien parecian estreyones machases.

Y era linda su boca; siempre yenita 'e riña, y su mano era cumbá pa cebarán el amargo. Me parece sentirla píosiar con sus calandrias y regar sus malvones y jugárs con el gato.

Dende que la he perdido m'he quedao tan solito... Siento ya com'uo frío que me yele el tutano. Agatas tengo juersas pa dir al certeroño a resar por su almita pa que no ande penando.

¡Y juiste vos, mal gaúcho, que mataste a m'hijas! ¡Lo mesmito qu'el toldo te colaste a mi rancho, y después de engañarte sin fespo a mis canas, juiste a contar tu hazaña por los ranchos del pago!

Yo aura vengo a decirte que pensés lo que has hecho. Cuando el campo de la vida se t'enyenne de años, Dios ha'e darte una hija como a mi, linda y güena, que redame a puñaos l'alegría en tu rancho.

Y ha'e yegar otro toldo desmadrao y sin alma a robarse afecto y a dejarte penando. Y has de saber entonce' como es el sufrimiento que me arofia en el pecho mientras testoy hablando!

No tantiéis el cuchiyo. Yo no vengo a pelarte. ¡Si no tengo ni juersas pa pegar tu mangaso! Solo vengo a decirte, pa que un dia te acuerdes, que hace un mes que la pena la yevó al camposantol!

SERAFIN J. GARCIA

Se Vende

Una fracción de campo 270 cuadras, con monte natural hay para sacar dos mil medidas de leña, tierras aptas para agricultura, campo virgen

Precio de venta \$ 35.000
al contado

Entrega de Inmediato

Buenos alambrados de Ley. Linderos: por el Sur Margot de Fino; por el Norte: Viuda de Lazarte, por el Este: Franklin Souza y por el oeste: Calle Dptal. a Menafra

Tratar en Paysandú: Calle Uruguay 1230 — UTE 905 o en Leopoldo, Casa Silveira Telefono 4

NO SE ADMITEN

INTERMEDIARIOS

Amenidades

Viven de la caza

Para vivir, los bosquimanos tienen por fuerza que cazar. Después de muchos siglos de alimentarse de esto modo han adquirido asombrosa habilidad para seguir los rastros de la presa, a través de desiertos sin huelas, y para moverse rápida y silenciosamente en espacios abiertos. Poseen armas primitivas, y saben usarlas muy eficazmente. Esta curiosa raza prefiere, en general, flechas envenenadas que sirven para la gran variedad de animales del desierto, desde los veloces chales hasta los grandes y pelados antílopes sudáfricanos, llamados "gembok". Pero la flecha envenenada tiene ciertos inconvenientes. Su efecto es lento, y a veces permite escapar al animal herido, que se interna en territorio perteneciente a otra tribu, vedado a todo cazador que no forme parte de ella. Los bosquimanos son incansables. A veces uno de ellos persigue, al trote, su presa hasta que ésta cae en el sueño agotada y entonces la mata a garrotazos.

El imán y la fosforescencia

Según el informe presentado a la Sociedad Química Americana por el profesor

Melvin Calvin, de la Universidad de California, el material fosforescente puede ser atrapado por medio de imanes, siempre que esté vivamente iluminado. Como prueba de sus experimentos, Calvin introduce y selló una cantidad de fosforescencia (substancia fosforescente) dentro de un tubo de vidrio suspendido de largos hilos, también de vidrio, sobre una zona magnética. Al encender una lámpara sobre el tubo, éste se balanció hacia el imán, tal como lo había anunculado el profesor Calvin. Pero al introducir oxígeno en el tubo el balancio se produjo en dirección opuesta.

Nueva revista

La editorial Pantheon, de Amsterdam, con filiales en Amberes y Bruselas, publicará una revista internacional de ciencia contemporánea que llevará el nombre de "Erasmus", cuyo objetivo es dar una impresión exacta del estado actual de la ciencia en el mundo. Aparecerá dicha publicación en francés, inglés y alemán. Una comisión de hombres de ciencia de todos los países civilizados del mundo tendrá a su cargo la redacción. Esta comisión será integrada de acuerdo con organizaciones internacionales.

Confitería BUENOS AIRES

Pruebe Nuestro Budín Inglés y Budín Chileno

Venta de Manteca Fresca

TELEFONO 16

Atención Rentistas Mecánicos o Industriales

VENDO

Propiedad con población completa, 300 metros cuadrados, techo de zinc nuevo, madera de barraca, 3.000 de terreno y demás mejoras

A \$ 1,50 el metro, todo incluido

Tratar con:

Felipe Bezmertrniy

Florida 631 — Paysandú — Teléf. 564

Una oportunidad para una buena inversión de dinero

Se Vende

En el corazón de este pueblo 2 hermosas casas recién refaccionadas con muy buenas comodidades y con un área total de 1.100 mts. de terreno, a 1 cuadra de la ruta N.º 3

No olvide que en este punto nadie vende

TRATAR en:

Casa RODE

Tel. 126

YOUNG

TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN
Médico-Cirujano

CONSULTAS de 9 a 11 HORAS,
y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L.
ZERALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER

Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSE S. ELISBURU
Escríbano

Teléfono 86 Young

ALFONSOREQUITERENA
VOGT

Escríbano

Atiende en el Hotel Ro-
driguez los días 1.0 y 15
de cada mes de las 11 ho-
ras en adelante.
TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

CANDIDO A. DOYENART

Escríbano

Atenderá el 2.º sábado
de cada mes en casa Raúl
Tassano.
Estudio: Avda. 33 N.º 3124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS
DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y
de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso
TELEF. 138

Dra. NELIDA MAGARINOS
Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el
"Restaurant Rodriguez"
YOUNG
Consultorio en Montevideo:
MERCEDES 1742 - Apto. 4

MARIO W. LONG

Químico-Farmacéutico

Teléfono 28 Young

NILDA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Youug Teléf 65

Arquitecto OLASO MARIN

Arquitecto LENOBLE

Ing. ETCHAERT

ESTUDIO:

Cerrito 822 - 3er Fiso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young

Local Marin - Juan Crece

Teléfono 23 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional
Independiente

SUSCRIPCIONES

Annual	...	\$ 8.40
Semestre	...	\$ 4.20
Trimestre	...	\$ 2.10
Mensual	...	\$ 0.70

AVISOS

1 Página mensual	\$ 80.—
1 Página, 1 publ.	\$ 40.—
1/2 Página, mensual	\$ 40.—
1/2 Página, 1 publ.	\$ 20.—
1/4 Página, mensual	\$ 20.—
1/8 Página, mensual	\$ 10.—
1/16 Página, mensual	\$ 5.—

TARIFA N° 2

Avisos Económicos hasta	\$ 0.20
5 líneas la 1 ^a semana	\$ 0.10
Semanas subsiguientes	\$ 0.10
Solicitadas por public.	" 1.—
Edictos, por public.	" 1.—
Avisos fúnebres, 1 col.	" 1.50
" 2 col.	" 2.50
" 3 col.	" 5.00
" 6 col.	" 10.00

Redacción e Imprenta
Avenda 18 de Julio - Teléf.: 22

YOUNG - RIO NEGRO



AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13 YAGUARON 1156

Correspondencia en Buenos Aires
JESÚS M. MUÑOZ
Sarmiento 4444.—Bs. As.

Ventas varias	Cubiertas para Motocicletas
Marca "Dunlop"	18 X 400 c/u \$ 53.40
" Michelin"	19 X 2.50 c/u \$ 2.50
" "	19 X 3.00 " 36.80
" "	19 X 3.50 " 48.50
" "	19 X 3.75 o 19 X 400 c/u \$ 51.50

Cámaras para Motocicletas

Marca "Dunlop"	18 X 400 c/u \$ 7.70
" Michelin"	19 X 2.50 c/u \$ 2.50
" "	19 X 3.00 " 7.25
" "	19 X 3.50 " 7.25
" "	19 X 3.75 o 19 X 400 c/u \$ 7.70

Precios válidos hasta el 31 de Julio solamente.

Heriberto Baudeant

18 de Julio frente a casa Reyes
BICICLETA Para señorita
muy poco uso y perfecto
estado se vende

Verla y tratar en Taller
GOVENTRY

18 de Julio, frente a casa Reyes

YOUNG AERO CLUB Licitación Pública

Llámase a licitación pública, por primera vez, para adquirir una aeronave de construcción de pilotaje, cuyo pliego de condiciones puede retirarse en la Dirección de Aeronáutica Civil, calle 18 de Julio N.º 2157, Montevideo, desde el día 7 del corriente, mes. — La recepción de propuestas se efectuará el día 28 de Julio corriente, desde la 16 horas a las 16.30, procediéndose a su apertura, el mismo día a las 16.30 horas en el local citado precedente en presencia de los interesados que concuren. — Montevideo, Julio 7 de 1947. — Alc. Ll. Ll. M. — Presidente. — Raúl Tassano P. — Secretario.

Comentarios Mundanos

ENLACE LAFOURCADE MARTINEZ

—El próximo sábado es la fecha fijada para el enlace de la Sra. Nefer Ermenia Martínez con el Sr. José A. Lafourcade, pareja muy conocida y estimada tanto en Young como Sanchez y Nuevo Berlin.

En tal ocasión los gentiles contrayentes serán objeto de las felicitaciones a que se han hecho acreedores.

PORTELA - VARIETTI

En el Juzgado de la 4.ª sección se realizará el sábado venidero la firma de las actas matrimoniales de la Sra. Cidalia E. Varietti con el Sr. Orlando Portela, ambos jóvenes muy estimados en nuestro medio.

Serán testigos de parte del contrayente el Sr. Héctor Otazú, Angela M. de Otazú y María O. de Portela y por parte de la novia la Sra. P. B. de Acuña, Isabelino Varietti y Miguel C. Ugarte. Obvio es destacar que esta boda obtendrá destacados ribetes y luego de la misma, a la hora 19 y 30 en el local de la Fomento recibirán a las amistades de la gentil pareja.

ALVAREZ RODRIGEZ

Se anuncia para el sábado 16 el enlace de la Sra. Isabel Rodriguez con el Sr. Esteban Antolin Alvarez, pareja conocida en nuestro medio.

Las actas matrimoniales se han firmadas en el juzgado de la 5.ª Sección a las 11 horas acudiendo en calidad de testigos por la novia los Sres Hipólito Romero y Antonio Rodriguez y por el novio la Sra Eladio H. de Steinhardt y la Sra Maruja

Romero. La boda se realizará dentro de un carácter intimo dado al duelo que afixa a la familia de la contrayente. Los novios esposos partirán para Fray Bentos donde se radicarán.

Cumpleaños

—El lunes 28 cumple 4 años la niña Cholita Garmen Cípoco.

Por esa causa será muy felicitada por sus muchas amiguitas.

—Pasado mañana 25 cumple años nuestro colaborador Duilio D. Vespriani, le felicitamos.

—El sábado 26 cumple año el niño Juan Carlos Patrioti hijo.

—El martes 29 el Sr. Juan Videla, cumple años por lo cual en su chacra será muy felicitado.

Hoy cumple años la Sra. Anita Montauban de Olivera la cual es en estos momentos muy felicitados por sus muchas relaciones.

—El domingo 27 cumple años la Sra. Haydée Apolonia. Con tal motivo hasta la residencia de sus padres en Paysandú, llegarán las felicitaciones de sus amigas.

—Hoy cumple años el Sr. Ramón Barreto. Recibe con ese motivo muchas felicitaciones de sus amigos.

—El sábado 26 cumple años el Sr. Hipólito Romero el cual será muy felicitado.

—El viernes 25 cumpleaños la Sra. Mirtha Inderkum, la cual será felicitada por sus amigos.

—El domingo 27 el Sr. Natalio Espíndola.

—El 27 cumple años el Sr. Juan Luis Vila, el cual será

muy felicitado.

—El sábado 26 cumple años el joven Juan José Durán, el cual será felicitado en Montevideo donde reside.

—El Dgo. 27 cumpleaños la Sra. Frida Greiner, la cual habrá de recibir felicitaciones.

—El viernes 25 cumple años el Sr. Ramón Dapeño Godoy, por lo cual en su domicilio en Nuevo Berlin, será muy felicitado por sus amigos de aquella localidad y de Young.

—El lunes 28 cumpleaños la niña Susana Terra Harley la cual en la residencia de sus padres, en la Estancia «Cohaderas» será muy felicitada.

—El viernes 25 cumple años el niño Ramoncito Rodríguez.

—El domingo 27 cumple años el Sr. Ezequiel Navarro el cual en su Estancia «Las Hortencias» será felicitado.

—El lunes 21 cumplió años en Menafra la Sra. Elvira Román la cual fué muy felicitada por sus muchas amiguitas que cuenta en ese lugar.

Enfermos

—Dentro de la gravedad que la aqueja ha experimentado una mejoría la señora Magdalena Porro de Wimmer, quien dió a luz un niño y tuvo la desgracia de perder otro.

—Ha mejorado Don Pedro Moreira.

Viajeros

—Se encuentran en ésta procedente de Guichón la Sra. Gregoria G. de González y la Sra. María Berta González.

—PAPAS! ARROZ? Reyes Hnos. Tel. 98

OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL
De La
4^a Sección del Departamento de Río Negro

Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el día 12 del mes de Julio del año mil novecientos cuarenta y siete a las cuatro de la tarde

A petición de los interesados hago saber; Que han proyectado unirse en matrimonio DON Orlando Portela de 26 años de edad, de estado soltero, de profesión comercio de nacionalidad Oriental, nacido en la 2a. Sección del Dpto. de Río Negro, domiciliado en Pueblo Young 4a. Sección del Dpto. de Río Negro y DONA Cidalia Esther Varietti, de 25 años de edad, de estado soltera, de profesión laboriosa de su sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Piñera Dpto. de Paysandú, domiciliada en Pueblo Young, 4a sección del Departamento de Río Negro.

En fe de lo cual íntimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico «EL HERALDO DE YOUNG» por espacio de ocho días como lo manda la ley.

JUAN DA SILVA
Oficial del Estado Civil

SE VA A CASAR?

Necesita Cristalería Lozas y Cubiertos

No se Preocupe
Consulte Precios en
FERRETERIA Y BAZAR
MEYER

Frente a Restaurant Rodriguez

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

"VOLGA"

Ds. BASILIO KOSKENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

Llame al Teléf. 39

Reporto a Domicilio

Vistase Vd. y los suyos sin alterar su presupuesto

LANA muy Buena para tejer
en TIENDA LA PERLA

Ahora en su nuevo local a 30 mts. de la Onda junto a
Casa Gonnet.

Rumor de Cuna

—El hogar de los esposos Martínez—Liesegang, se ha visto alegrado con un robusto varoncito, siendo el estado de la mama y el recién nacido muy satisfactorio.

—El hogar de los esposos Gagauz—Sepín se ha visto alegrado el 20 del cte. con el advenimiento de una nena que lleva el nombre de Esther.

—El hogar de los esposos Conde—Duarte se ha visto alegrado con el advenimiento de un hermoso niño que llevará el nombre de Mariano Fernando.

CORRESPONSALIA de MENAFRA

VIAJEROS

—Estuvo en F. Bentos la Sra. Chichita Romero.

—Regresaron a Paysandú los estudiantes Walter Ferreiro y Lida Brasesco. —Para el mismo punto el señor Domingo Kosas, sus hijas Pocha y Negrita y la niña Perla Ferreiro Carrera. —De F. Bentos el señor Pedro Elduayen.

—De Arroyo Grande regresó la Sra. Francisca R. de Azanza y su hija Gladys.

—Estuvieron en Young los Sres. Pablo y Alfredo Chale-

la. Con ellos el Cresencio San Emeterio y Ceferino Machado.

—En el mismo punto el Sr. Basilio Milsev, su Sra. esposa y la pequeña Elvira.

—De Montevideo y San José el Sr. Basilio Milsev, su hijo Juanito y el Sr. Pablo Milsev.

—Fué a la capital agridulce viaje a Salto el joven Pedro Milsev. —Estuvo en Young el Sr. Solano Silva. CUMPLEAÑOS

—Días pasados cumplió años el Sr. Simón Sapaga, con motivo fué felicitado.

—El sábado 12 también cumplió años la Sra. Rosa Santos de Martínez. En tan grata fecha la Sra. de Martínez se vio muy felicitada por sus familiares y amistades.

L.G. —Correspondiente.

CORRESPONSALIA de BELLACO

RUMOR DE CUNA

—Con la llegada de su pringón se vio alegrado el hogar de los jóvenes esposos Periasco Pérez—Martínez.

CUMPLEAÑOS

—Cumplió años el día 14 la Sra. Elvira Mourigas de

Rivoir, con tal motivo recibió el saludo de sus familiares y amistades.

—El día 17 cumplió años la niña Margarita Garscino.

VIAJEROS

—A Pdú, la Sra. Irma Gómez y sus hijos Graciela y Carlitos.

—Regresó a Montevideo el señor Raúl Farragut.

—A Cardona el joven Iles Guerra.

—De Young el joven Iris Guerra. —A.B.R. (Correspondiente.)

ALMACEN de Sofía O. de Quastino

Venta de Comestibles en General Compra y Venta de Aves y Huevos

Calle: Piedras y Diego Young

MOTCR «CASE» L Se vende en buenas condiciones.

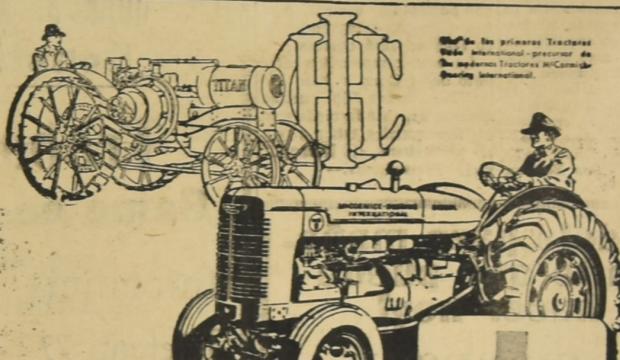
Tratar con Radión Bos. cov «El Cambará.

Azúcar

REYES Hnos. Teléf. 98

Alambre de Púa REYES Hnos. Teléfono 98

CIRUELAS SECAS CALIFORNIANAS REYES Hnos. Teléf. 98



Bajo este nuevo símbolo
REFIRMIAMOS NUESTROS
PROPOSITOS

Nuestra amistad con los agricultores nació por la naturaleza misma de nuestro negocio de Comerciantes McCormick-Deering International, intimamente ligado a la labor del campo. Pero eso no fué todo. La acrecentamos colaborando con nuestros clientes aún fuera de nuestra casa, en sus propios campos, probando una máquina o enseñando su manejo. Ahora, esa estrecha vinculación estará representada por el nuevo sim-

bol de International Harvester, que presidirá nuestra amistad, la que permite refinar cada día nuestros propósitos. Es el símbolo que significa Calidad y Servicio y que anuncia notables adelantos técnicos. El lo guiará hacia nuestra casa, en donde podremos hablar cordialmente sobre equipos rurales, y en donde nos complacerá ofrecerle la mejor solución para sus necesidades de Repuestos y Servicio Mecánico.



LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.
Comerciante Reconocido
McCORMICK - DEERING
INTERNATIONAL

YOUNG

Con Todo Exito se Cumplió el Propósito Primario de los Vecinos de la Zona de Arroyo Grande

Informamos en pasadas ediciones del pausible movimiento de la vecindad de la zona Este del Dpto. de Río Negro y comprendida entre los Arroyos Don Esteban y Salripuedes, los cuales organizados por la Soc. de Fomento Rural de Arroyo Grande de reciente fundación, el 18 de Julio se dirigieron en caravana a Fray Bentos, haciendo escala en nuestra población.

SATISFECHOS POR LAS ATENCIOSAS RECEPCIONES

Al regreso de los miembros de la caravana, y luego de cumplida la misión que los llevó a la ciudad capital del Dpto. recibimos en nuestra redacción la visita del Jefe de Ruta de la caravana, el Dr. Angel Olazábal y quien nos manifestó interesantes declaraciones de las actividades cumplidas en F. Bentos.

La caravana arribó nos dijo aproximadamente a las 14 horas visitando entonces a la Intendencia Municipal de Río Negro, donde fueron recibidos por el Intendente Dr. Guillermo L. Ruggia y miembros de la Junta Departamental.

Luego de las palabras previas de salutación, las cuales asistieron a cargo del Dr. Olazábal, el Sr. Intendente expresó su aprobación a la visita de los vecinos de esa alejada zona del Dpto., y luego enterado por éstos de las inquietudes de los mismos, les expresó en general las grandes preocupaciones funcionales para servir lo mejor posible al Dpto. destacando la construcción ya en marcha de la Ruta 20, trazado éste de gran importancia para una vasta zona del Dpto., y que habilita su fracción sur-este entrando próximo a la bifurcación del Arroyo Salripuedes con el Río Negro, cruzando la Ruta N° 3 próximo a Faso del Puerto y cruzando luego Arroyo Grande, Don Esteban,

Arroyo Sanchez y Coladeras, entrando próximo a Haedo en la carretera Young-Fray Bentos, uniendo así a la capital con esa dilatada extensión de tierras muy fértils y de futura gran producción.

Se extendió luego el Sr. Intendente en una amplia información de caminos a mejorar en breve y se mostró completamente de acuerdo con que la carretera Menaña-Sarandí de Navarro, es una necesidad para la amplia zona que serviría informando a los visitantes que esta carretera sería construida con el concurso vecinal, estando completamente de acuerdo en ello todos los visitantes de esa zona en la necesidad de tal ruta, que tanto estimularía la producción agrícola especialmente, hoy detenida por falta de accesos adecuados y que a su vez serviría grandemente en primer término al progreso de Fueblo Young, así mismo como a la Capital del Dpto.

PROBLEMA DE FINANCIACION

La financiación de este trazo, según informó el Sr. Intendente se haría con un aporte vecinal del 25 %, un aporte Municipal del 25 % y el resto por aporte del Gobierno Nacional.

En este aspecto, todos los visitantes se mostraron pessimistas pues condicione la zona saben perfectamente que será muy difícil arbitrar dicho porcentaje vecinal para una obra que comprenden que en realidad será costosa.

La zona comprendida entre Paso de la Cruz y Paso de los Mellizos nos dijo nuestro informante, está formada solo por tres grandes estancias: «Don Esteban», «El Naranjal» y «La Portuguesa».

Visitaron al Intendente y departieron con miembros de la Junta Departamental en Fray Bentos.

Fué impresión de que las autoridades departamentales especialmente el Sr. Intendente Municipal están muy bien intencionados, pero que estos problemas de la viabilidad de bien ser seriamente festividades a fin de que cuando arriben a Fray Bentos el Ministro de Obras Públicas Sr. Orestes L. Lanza y que será probablemente el 25 de Agosto se esté en condiciones de solicitar la partida global correspondiente a dicha obra al Gobierno Nacional por cuanto ya se sabe de la situación precaria de fondos en que se desenvuelve el Municipio con tantas necesidades y tantas otras tareas a atender.

Finalmente la caravana realizó otras visitas protocolares a autoridades, prensa e instituciones fraybenenses, dispersándose luego por la ciudad y pudiendo admirar las bellezas de la misma, principalmente en sus barrancas con el magnífico Parque "Roosevelt" Teatro de Verano y su gran Puerto ultramarino.

PARTE DE LOS INTEGRANTES DE LA CARAVANA

Entre otros integraban la

De regreso para sus Zonas el Dr. Angel Olazábal nos formula interesantes declaraciones.

do con todos los detalles atinadas a los problemas de su preocupación y rogándonos solicitemos por las presentes líneas complacencia de quienes, pese a la buena voluntad de la caravana, no pudieron ser visitados debido a la premura del tiempo y a las necesidades del regreso.

Para finalizar éstos agregamos que en sucesivas ediciones contaremos dando amplios detalles de este bien inspirado movimiento.

Con el propósito de tener siempre mercaderías modernas

para llenar así las exigencias de nuestra numerosa clientela

Estamos Liquidando 150

pares de zapatos

No olvide y aproveche Ud. También las grandes rebajas en este Renglón

Casa RODE

TEEFL. 126

YOUNG

Sres. Hacendados:

VETERINARIA «DEL PUEBLO»
Anexada a la Gran Farmacia «DEL PUEBLO»

OFRECE:

Productos Veterinarios y
Agrónomicos

SUEROS y VACUNAS de
todas las Firmas Conocidas

ATENDIDA POR LOS TECNICOS
Dr. CONRADO SILVA. Médico Veterinario
EDISON B. MAQUIEL RISSO. Químico Farmacéutico
Avda. Treinta y Tres 3275 — TEL. 28

FRAY BENTOS

FOR INFORMES EN YOUNG

Juan Antonio Andrada — TEL. 18

JUAN J. APOLLONIA Constructor

Trabajos del Ramo en General

Informes:

Telefono 77 — YOUNG

SE VENDE

Madera de Pino Teja y Pino Brasil y de Alamo arreglado y cepillado. Toda medida.— Tratar con Luis Tabarez en Young.—

ESTUFAS y COCINAS

“ORION”

Sin bomba, sin mecha, sin presión, sin amianto
Solo a Gas de Kerogene

VEALAS EN: FEDERICO JACOB
Avda. 18 de Julio

Telef. N.º 2

CAMIONES

STUDEBAKER

Sinónimo Universal de Excelencia en Automóviles y Camiones

Unidades Disponibles de 5 a 7 Toneladas

Distribuidores en Nuevo Berlín:

BONTI & CIA. Teléfono 14

Ventas en Young: ENRIQUE INDARTE, teléf. 85

TRANSPORTES

“La Quemada”

Anuncia a comerciantes, industriales y público en general que ha inaugurado su línea de viajes directos entre Paysandú — Young — Montevideo y Vice Versa, habiendo sido designada

Agencia Local a Casa RODE

Cargas Aseguradas - Dos Vías
Semanales

Young

Telef 126

Vida Agropecuaria

700.000 Libras Para Favorecer la Producción Ganadera del País

En el reciente acuerdo firmado en Londres por una misión uruguaya y relativo al desbloqueo de las libras congeladas en Gran Bretaña, no se ha olvidado, —como es lógico,— el porvenir de la ganadería, fuente máxima de recursos exportables.

A tal efecto el Jefe de la misión uruguaya que fué a Londres, Dr. Gustavo Gallinal, en rueda de periodistas dió los lineamientos del tratado siguiente:

«Un millón de libras esterlinas serán desbloqueadas inmediatamente después de la ratificación del acuerdo por el Parlamento uruguayo y una suma suplementaria de 700.000 libras en el transcurso de los próximos 12 meses. El resto devengará un interés del medio por ciento, mientras permanezca bloqueado.

Una suma de alrededor de 130.000 libras esterlinas, será reservada para la concesión de becas a estudiantes, técnicos y obreros uruguayos que deseen proseguir sus estudios o formación profesional en G. Bretaña.

Parte del resto de los saldos, será utilizado para la adquisición de la Cía. de Tranvías Británicos en el Uruguay, para la compra de un inmueble para la Embajada y el Consulado del Uruguay en Londres y la repatriación de 6 millones de libras sobre la deuda exterior en libras esterlinas.

Una suma de 4 millones de libras, podrá ser utilizada para la compra de los Servicios Fútiles británicos en el Uruguay. El acuerdo no hace alusión a la compra de las Compañías Ferroviarias británicas existentes en el Uruguay.

El Gobierno Uruguayo invitará a una misión británica a trasladarse al Uruguay, para estudiar dicho asunto sobre el terreno. En caso de llegar a un convenio para la compra de las Compañías por el Gobierno Uruguayo se utilizará la suma de 1.500.000 libras esterlinas, en concepto de pago de las mismas.

El séptimo contrato de carnes que será firmado esta semana, establece calidades y categorías y que los precios serán garantizados contra toda fluctuación.

Por otra parte, el Gobierno Británico pondrá a disposición del Gobierno Uruguayo la suma de 700.000 libras esterlinas para favorecer la producción ganadera en el Uruguay.

El Dr. Gallinal se declaró muy satisfecho con este acuerdo que confirma la política de colaboración y amistad que se viene desarrollando entre el Uruguay y Gran Bretaña.

Naipes TATU
REYES HNOS

Interesa el Remate de Mañana

En el local de la Soc. Rural de Río Negro

Organizado por el Escritorio Marcelino C. Indarte con la firma Victorica y Ospitaleche, mañana se realizará el aéstrombado remate feria ganadero en el local de la Sociedad Rural de Río Negro.

Hay anctos para intervenir, entre otras haciendas, 230 vacas gordas, incluso 20 muy especiales.

Este remate de mañana, como todos los que allí se realizan, provocará una simática reunión de hacendados de la zona, así como abastecedores y público en general.

El Remate del 14 de Agosto en "El Edén"

Se están recibiendo inscripciones para el 3er. remate feria ganadero que anuncian para el 14 de Agosto en el Local «El Edén» el martillero Sr. Luis A. Villar en colaboración con el señor Alfredo Salaberry.

Este local ubicado en «Las Flores» concita siempre inter-

és de los compradores del Sur interesados en la hacienda que se cría en esa zona, limpia ésta de garrapata.

Más sobre la fecha ampliaremos mayores detalles.

Camión

INTERNATIONAL SE VENDE

Modelo C 30 y una Máquina Esquiladora «Wolseley» con 9 tijeras ultimo modelo, sobre el camión. — Tratar con Demetrio Plachicoff Teléfono 116 — Young

Desgranadora

Tamaño grande
Con Preferencia Mc. Cormick Deering

Se Compra

Informes en esta Imprenta. — Tel. 29

Servicios ofrecidos
SIRVIENTA con informes para Fray Bentos se necesita. Sueldo \$ 12.00 mensuales- ca sa y comida.

Pedro R Pons

Tengo para la venta 100 borregos, Cruza Fina, de 4 y 6 dientes y servidas por Carnero. Corriedale tatuados de la Estancia "La Esmeralda" de David Stirling. En condiciones de sacar carneritos para la venta.

Tratar en Sánchez Grande con, Donato Charrutte.

Frigorífico NACIONAL

Planta Industrial Casa Blanca

Compra de Pavos

Comunicamos a los productores de PAVOS que compramos cualquier cantidad, pagando los mejores precios de plaza

No Venda Sus Productos Sin Consultarnos

en la Avda. España 1638 Tel. 1197 o en nuestra Planta Industrial, Tel. Rural Casa Blanca 12. LA ADMINISTRACION

Barraca PATRITTI

CONSIGNATARIO

FRUTOS DEL PAÍS

Teléf. 50 YOUNG

MAÍZ

GIRASOL

FETERITA

No venda sin consultarnos!!

13.º Gran Remate de Reproductores Rusticos Seleccionados

Organizado por las Sociedades Rurales de Paysandú y Río Negro

A REALIZARSE EN YOUNG

El Sábado 13 de Setiembre de 1947

Con bandera libre

A este importante remate concurrirán las más reputadas Cabañas de la Zona Norte del País, las que pondrán a la venta selectísimos lotes de reproductores

En Breve Detalle de las Inscripciones

INFORMES: Secretaría de la Soc. Rural de R. Negro Tel. N.º 3

Vendo

5 Hectáreas 6721 metros de terreno, con casa pozo, arboleda y demás mejoras en YOUNG

Tratar con José María Sosa - teléf 10

Frascos de Caramelos

BRISTOL
Bombones PARA TI
Deliciosos — Están siempre en La SIRENA

Alberto Albisu
Con sus colaboradores FELIPE VIDAL (hijo) y ALFREDO AMY

Realizarán su 5.º Remate Feria Ganadero en su acreditado LOCAL ELORZA en los Primeros días de Agosto próximo. Habiendo desde ya anotados 200 novillos y vacas gordas

Por anotaciones e informes dirigirse al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

Todo un Acontecimiento Resultó la Inauguración del Parque "Parietti"



UN GRAN ESFUERZO

La inauguración del Parque "Parietti" ocurrida el pasado domingo originó un elocuente acontecimiento deportivo y dio margen para que se pudiera apreciar la culminación de un gran esfuerzo.

Lo pudo constatar la afición younguense que se volcó en pleno a la nueva cancha de referencia lo que ha significado para la entidad albi-negra el logro de esa aspiración y que al fin ha logrado materializarla contando con acertadas gestiones de su Presidente honorario Sr. Julio Meyer quien obtuvo de parte del Sr. M. Raúl Parietti la cesión de ese predio para ubicar el field. Luego de ello se contó con el dinamismo de su Presidente en ejercicio y orientador Pro. Alejo Llama y con la estrecha colaboración de esa «gran familia» que es su Comisión Directiva, amalgamada en la lucha con su plantel de jugadores.

Este esfuerzo que fué des tacado en forma elocuente en el acto inaugural por el Pte. de la Liga Regional de Young Don César Ceruti, ha culminado no sólo con la habilidad del campo de juego sino que se ha dotado a este Parque de comodidades de material para vestuarios, baños y cantina.

Esperando en otra oportunidad un detalle más completo de estas instalaciones, pasaremos a la crónica de este

encuentros disputados en procura de la Copa "J.G. Picasso" y que fuera ganada por el Club «Miramar» de Paysandú.

Primer Encuentro: Miramar Venció a Peñarol por 2 Corners

Desde Paysandú llegaron adhiréndose a la inauguración del Parque "Parietti" los equipos de Miramar y Peñarol de aquella ciudad. Los simpatizantes miramarenses militan en la 2.a de ascenso y van terceros en la tabla de posiciones y fueron los encargados de disputar el primer partido de dicho parque, enfrentando a Peñarol de Young.

Miramar sanducero presentó su escuadra así: Gutiérrez; Ponset y Nardini; Roura, Ostuni y Sardo; Sorondo, Pasaletti, Pagan, Texeira y Berardino.

Peñarol alineó a: Castellanos; Iglesias y Quiroga; Quintana, Vespa y Cortabarría; Bortagaray, Salvetti Zapata, Gallardo y Sarmiento.

Este encuentro tuvo un desarrollo de lo más curioso desde el punto de vista técnico, ya que Peñarol empezó dominando a su ocasional rival, actuando organizado, muy bien su línea delantera y fruto de ello logró la ventaja de dos tantos convertidos por Bortagaray y Gallardo.

Cuando todo hacia suponer que iba a ser el conjunto au-

Restaurant y Bar
CENTENARIO
de Juan L. Vila
Casa de confianza
atendida por sus
proprios dueños
Se sirven Minutas
en el Bar
Young — Teléf. 80

primer encuentro, se trocaron diametralmente los papeles, ya que debido a cambios introducidos en el segundo tiempo, Peñarol perdió toda conexión en sus líneas y los visitantes se organizaron empatando por intermedio de Ostuni y Texeira, venciendo finalmente por la ventaja de 2 corners.

MIRAMAR DE YOUNG VENCE A PEÑAROL DE PAYSANDÚ

Luego de los discursos de práctica en la inauguración del Parque «Parietti» se hicieron presentes en la cancha los dueños de casa y Peñarol de Paysandú, el cual se alistó así: Segovia; Coiro y Siliani; Demato, Fernández y Salles; Curbelo, Sena, Ponset, Fernández y Ceriani. Este elevado contingente milita en Primera División de la Liga Sanducera y marcha anteúltimo en la tabla de posiciones.

Miramar de Young: Meyer; Peralta y Aguirre; Cardozo, Tolosa y Ramírez; W. Meyer, Y. Rodríguez, Barreto, A. Rodríguez y Maqueira.

Luego de un partido de alternativas generales, Miramar logró 1 tanto por intermedio de Maqueira quedando habilitado para ir a la final con su similar de Paysandú.

Cuando todo hacia suponer que iba a ser el conjunto au-

destacó netamente el golero Héctor Meyer, en la defensa Tolosa y los hermanos Rodríguez en la delantera.

Así fué que la copa «Juan Gabriel Picasso» marchó a enriquecer los anaqueles de la entusiasmada entidad miramarenses de Paysandú, finalizando la fiesta deportiva de la tarde dentro de la mayor armonía y confraternidad interdepartamental.

EL DOMINGO SE REINICIA EL TORNEO OFICIAL

En la reunión de noche de la Liga se resolvió reiniciar el próximo domingo el Torneo Oficial.

El fixture es el siguiente: Hora 13 y 30, Nacional y Ferrocarril; hora 15 y 30 Peñarol y San Lorenzo; Libre Miramar.

"La Voz del Deporte" hace Comentarios del Football local

Por la prestigiosa Onda de C. W. 35 Radio Paysandú se trasmite todos los días desde 18 y 30 a 19 horas «La Voz del Deporte» que dirige Rubén Pérez Gianón.

Los días lunes, miércoles y sábado se proponen las informaciones correspondientes al football de Young remitidas por nuestro colaborador Juan R. Dotti.

Los domingos se adelantan los resultados. Recomendamos a nuestra afición deportiva sintonizar esta interesante audición.

Aviación

ACTIVIDADES DEL YOUNG AERO CLUB

Como decíamos en la pasada edición nuevos pilotos, requieren nuevas máquinas con las cuales las alas del Young escalarán el puesto de honor que le corresponde por sus iniciativas y por sus actividades desplegadas. Muy pronto con la cooperación de todos los amigos se contarán con cuatro máquinas y con tres camiones de instrucción Young, N. Berlin y Guichón, porque nuestro Club quiere hacer avión para el engrandecimiento de la patria.

Siempre agradecidos a todos nuestros colaboradores hoy más que nunca les vamos a molestar para el bien de todos. La ambulancia aérea se-

rá una realidad y un triplaza es necesario para la vida del Club y para penetrar en todos los rincones en donde no pueda llegar la ambulancia por falta de campo.

Nos alegramos que los asociados hayan apreciado en su justo valor los deseos de la Directiva y que todos se sientan con ánimo para proseguir por la ruta del progreso.

SOCIALES

Viajeros

—Regresó a proseguir sus estudios en Paysandú el joven Avenasmar Falcone.

—A la Estancia «La Unión» el Sr. Ernesto J. González, su señora esposa y su pequeño Chacito.

—De campaña estuvo en este el joven Emilio Elizalde.

—De Buenos Aires estuvo en esta, en casa de la familia Baqué Sor María Emiliana en compañía de su sobrina Irma Bárbara Guerra Baqué.

Cumpleaños

—El 13 cumplió 4 años el niño Juan María Barrientos.

—El 16 cumplió años el Sr. Marcelino Castellanos.

—El 16 el Sr. José Battista.

Rumor de Cuna

—En el hogar de los esposos Baqué Caso en Salto, se ha visto alegrado con el anuncio de una hermosa nena que se llama Jacinta Elisa.

—En Buenos Aires el hogar de los esposos Elizalde Escobar se ha visto alegrado con la llegada de una niña.

CAMBIO DE RESIDENCIA

La Sra. Isabel Hernández e hijos han pasado a ocupar su nueva residencia en la Calle Las Piedras frente a la casa del Sr. Juan G. Picasso donde quedan a las órdenes de sus amistades.

Demonstración al sr. Orlando Portela

En el Club San Lorenzo se realizará el viernes próximo la demostración que ofrecen sus amigos al señor Orlando Portela, con motivo de su próximo enlace. Las adhesiones se reciben en Teléfono 57 y 65.

CINE ATENAS

JUEVES

Frances Griffard y Tom Neal en:
HIJA DE LA SELVA

3.er episodio: El Río de Fuego.

4.o episodio: La Traición.

Linda Darnell, Bárbara Britón, Otto Kruger en:

EL GRAN CAMPEÓN

SABADO

Sale Evans, Roy Rogers, y su caballo «Trigger» en:
LA ROSA DE TEXAS

Dorothy McGuire, George Brent en:

LA ESCALERA DE CARACOL

Intendencia Municipal de Río Negro

Patentes de Rodados 1947

2.o SEMESTRE

AVISO

Se hace saber a los interesados que esta Intendencia ha fijado una prórroga hasta el 31 del cte. inclusive, para la expedición de Patentes de Rodados correspondientes al 2.o Semestre del presente año.

La expedición se efectuará en las Oficinas Municipales recaudadoras del Departamento y los expedidores señores Pedro C. Tarrech en Villa General Borges y Pantaleón Carozzo Da Silva en Sarandí de Navarro.

Vencido dicho Plazo se procederá a su fiscalización.

Fray Bentos, Julio 19 de 1947.

GUILLERMO L. RUGGIA — FRANCISCO COSTA REVERT

Intendente.

Srio. Int.

Local "EL EDEN"

"Las Flores"

Paso de la Laguna

3.er Remate Feria

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

Jueves 14 de Agosto 1947

250 VACUNOS entrando Vacas y novillos gordos

Se Solicitan Consignaciones

Por anotaciones y Mayores Informes: Escritorio VILLAR. Fondar 720 Trinidad o Alfredo Salaberry. Teléfono 10 Paso de la Laguna

SE ARRIENDA

Salón de 22 X 10, en inmejorable ubicación comercial. Calle 18 de Julio frente a la estación

Excelente construcción y listo para ocuparlo

VENDO casa que ocupa Sanatorio del Dr. Zeballos, 9 piezas y toda clase de comodidades para comercio y familia

Tratar con su dueña MARINA F. de SARDO
Tel. 37 — YOUNG

Rafael de Santo CONSTRUCTOR

Cónsultelo para Cualquier Clase de Obras

PERSONAL COMPETENTE

En Young: Calle Las Piedras casi Ruta 3. Tel. 42
En Paysandú: Quequay 668

VICTORICA & OSPITALECHE

Con MARCELINO C. INDARTE

Remate Feria Ganadera en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Mañana 24 de Julio 1947

HAY INSCRIPTAS

230 Vacas Gordas 230
incluso 20 muy especiales

Solicitamos Consignaciones

Informes a Marcelino C. Indarte - Tel. 17 - Young
Víctorica y Ospitaleche — Rondeau 1822 Mdo.

ROBERTO CASH YOUNG
Oficial del Estado Civil